



+

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

**BORODY kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(44885/04. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2007. november 20.

**VÉGLEGES**

*2008.02.20.*

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt  
köörülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A Borody kontra Magyarország ügyben,**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

F. TULKENS, *Elnök*

A.B. BAKA,

I. CABRAL BARRETO,

M. UGREKHELIDZE,

V. ZAGREBELSKY,

A. MULARONI,

D. POPOVIĆ *bírák*

és F. Elens-Passos, *Hivatalvezető-helyettes*

2007. október 23-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (44885/04. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (az "Egyezmény") 34. Cikke alapján egy magyar állampolgár, Borody Huba (a "kérelmező") 2004. szeptember 7-én terjesztett a Bíróság elé.

2. A kérelmezőt Horváth Gy., Budapesten praktizáló ügyvéd képviselte. A Magyar Kormányt (a "Kormány") képviselője, dr. Hóltzl Lipót képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

3. 2007. január 11-én a Bíróság úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. Az Egyezmény 29. Cikkének 3. bekezdése alapján úgy döntött, hogy a kérelem érdemét és elfogadhatóságát együttesen vizsgálja.

**A TÉNYEK****AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI**

4. A kérelmező 1939-ben született és Budapesten él.

5. Egy ingatlannal kapcsolatos vitában B. úr 1996. január 2-án pert indított a kérelmező ellen.

6. 1996. április 23. és 2001. július 5. között a Budapesti II. és III. kerületi Bíróság 14 tárgyalást tartott és szakvéleményt szerzett be.

7. 2001. október 9-én az alperes ellenkeresetet terjesztett elő a közös tulajdonban álló ingatlan megosztása iránt. 2002. március 7-én és június 11-én további tárgyalásokra került sor.

8. 2004. február 4-től az eljárás szünetelt, mivel a felek egyezségkötést kíséreltek meg.

9. 2004. június 21-én, szeptember 28-án és december 3-án további tárgyalásokra került sor. December 3-án a felek kérelmére a bíróság ismét a per szünetelését állapította meg.

10. 2005. június 6-án a felek a per folytatását, 2005. július 18-án a per szünetelését, 2006. január 5-én pedig tárgyalás kitűzését kérték. Mivel azonban a 2006. március 9-i tárgyaláson egyik fél sem jelent meg, a bíróság megállapította a szünetelést. A törvényben meghatározott hathónapos határidő lejártát követően a per 2006. szeptember 9-én megszűnt.

## A JOG

### I. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKE 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

11. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében lefektetett "ésszerű idő" követelményével. Az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdése kimondja:

"Mindenkinek joga van arra, hogy ... bíróság ... ésszerű időn belül ... hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában ..."

12. A Kormány vitatta a panaszt.

13. A figyelembe veendő időszak 1996. január 2-án kezdődött és 2006. szeptember 9-én zárult le. Ilyen módon több mint tíz évig és nyolc hónapig tartott. A Bíróság véleménye szerint azonban a 2004. február 4. és június 21., valamint a 2004. december 3. és 2006. szeptember 9. közötti időszak – amikor a per a felek kérelmére szünetelt – nem róható az állam terhére. Ezért a szünetelés összesen két év, egy hónap és 22 napot kitevő időtartamát le kell vonni a teljes hosszából. Ilyen módon a releváns időszak egy bírósági szinten nyolc év, hat hónap és 18 nap.

#### A. Elfogadhatóság

14. A Bíróság megjegyzi, hogy a panasz nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti

értelemben. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlan. Ezért elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

### **B. Érdem**

15. A Bíróság megismétli, hogy az eljárás hosszának ésszerű voltát az eset egyedi körülményeinek fényében, és az alábbi kritériumokra figyelemmel kell megítélni: az ügy bonyolultsága, a kérelmező és a releváns hatóságok magatartása, valamint a per tétje a kérelmező számára (ld. többek között *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII).

16. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. fent idézett *Frydlender*).

17. A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogra figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének.

Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

## **II. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA**

18. Az Egyezmény 41. Cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

### **A. Károk**

19. A kérelmező 11 000 euró nem vagyoni kártérítést követelt.

20. A Kormány vitatta az igényt.

21. A Bíróság úgy véli, hogy a kérelmező bizonyos mértékű nem vagyoni kárt szenvedett. A Bíróság méltányossági alapon 8 000 eurót ítél meg a kérelmező számára.

### **B. Költségek és kiadások**

22. A kérelmező ilyen címen nem terjesztett elő igényt.

### C. Késedelmi kamat

23. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, s ahhoz további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatóvá *nyilvánítja* a kérelmet;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
  - (a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 8000 (nyolcezer) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét kell kifizetnie az alperes Állam nemzeti valutájában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után;
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2007. november 20-án, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

J.P. COSTA  
Elnök

F. ELEN-PASSOS  
Hivatalvezető-helyettes